

# اطلاعاتی برای بیماران داوطلب در بیمارستان



این بروشور اطلاعاتی در اختیار تان قرار می دهد در مورد اینکه حقوق شما چیست و اگر به عنوان یک بیمار داوطلب برای یک بیماری روانی در بیمارستان تحت درمان قرار بگیرید، چه انتظاری می توانید داشته باشید.

## اطلاعات بیشتر:

اطلاعات موجود در این بروشور مطابق قوانینی است که در قانون بهداشت روان مصوب ۲۰۱۴ وجود دارد. اطلاعات مربوط به این قانون در مجموعه بروشورهای زیر خلاصه شده اند:

- ارجاع به یک روانپزشک برای انجام معاینه
- احکام درمان برای بستری
- احکام درمان در جامعه محلی
- اطلاعاتی برای بیماران داوطلب
- دریافت درمان برای بیماری روانی
- اطلاعاتی برای حامیان شخصی
- افراد منتخب: انتخاب فرد منتخب چیست و چه معنی می دهد.

## بروشورهای دیگر را می توانید از اینجا ها تهیه کنید:

- دادگاه بهداشت روان
- خدمات وکالت بهداشت روان
- مرکز قانونی بهداشت روان

برای اطلاعات بیشتر در مورد قانون بهداشت روان مصوب ۲۰۱۴ و منابع دیگر، به وب سایت کمیسیون بهداشت روان به آدرس: [www.mhc.wa.gov.au](http://www.mhc.wa.gov.au) مراجعه کنید یا با شماره تلفن: ۰۸۶۲۷۲۱۲۰۰ تماس بگیرید.

This document can be made available in other languages and alternative formats on request.

■ فرد منتخب تان را انتخاب کنید (به بروشور "افراد منتخب" نگاه کنید)

■ با مردم بوسیله پست، از طریق تلفن و یا به صورت الکترونیکی در ارتباط باشید و ملاقات کننده داشته باشید (این حق ممکن است در یک بیمارستان مجاز محدود شود)

■ حفظ حریم خصوصی و عدم افشای اطلاعات داشته باشید.

■ به سوابق پزشکی تان دسترسی داشته باشید ( این حق ممکن است محدود شود)

■ تا زمانی که در بیمارستان هستید حافظ امنیت اموال شخصی خود باشید

■ به خدمات بهداشت روان تان یا به دفتر شکایات خدمات معلولین و بهداشت<sup>1</sup> (HaDSCO) (تلفن: ۱۸۰۰۸۱۳۵۸۳) شکایت کنید

■ اگر که مدت زیادی است که به صورت بیمار داوطلب در یک بیمارستان مجاز حضور دارید، پرونده خود را در اختیار دادگاه بهداشت روان بگذارید تا مورد بازبینی قرار بگیرد (تلفن: ۰۸۶۱۴۵۳۹۰۰).

## بیمار داوطلب شدن در بیمارستان

اگر شما به عنوان یک بیمار داوطلب در بیمارستان بستری شده اید به این دلیل است که:

- یک روانپزشک معتقد است که درمان و مراقبتی که در بیمارستان دریافت خواهید کرد برای شما مفید است، و
- شما (یا شخصی که می تواند از طرف شما اعلام رضایت کند - مانند قیم) با بستری شدن تان موافقت کرده اید.

## شما چه انتظاری می توانید داشته باشید؟

شما یکی از بیماران آن بخش خواهید شد و گروه درمان، قوانین و روال زندگی در بخش را برای تان توضیح خواهند داد. در زمانی که در بیمارستان هستید، روانپزشک و سایر اعضای گروه درمان مانند روانشناسان، مدد کاران اجتماعی، درمانگران شغلی و پرستاران را ملاقات خواهید کرد. شما مورد ارزیابی جسمانی و روانی قرار خواهید گرفت تا مشخص شود که بهترین درمان و مراقبت برای بیماری روانی شما چیست.

## شما چه درمانی می توانید دریافت کنید؟

درمان ممکن است به صورت دارویی باشد و یا ممکن است به صورت کار درمانی، مشاوره فردی یا گروهی، برنامه های روانشناختی و درمان با شوک الکتریکی باشد.

بیمار داوطلب بودن یعنی اینکه هیچ درمانی بدون رضایت آگاهانه از طرف شما (یا شخصی که می تواند از طرف شما اعلام رضایت کند - مانند قیم) برای شما انجام نخواهد شد.

برای آنکه بتوانید رضایت آگاهانه بدهید باید بتوانید:

- اطلاعاتی که به شما در مورد درمان داده می شود، توضیحات در مورد اینکه چه درمان های جایگزین دیگری می تواند برای بهتر شدن حال شما مفید باشند و هشدار در مورد خطرات ناشی از درمان را بفهمید،

- مسایل دخیل در تصمیم گیری برای درمان تان را بفهمید،
- بفهمید که تصمیم گیری تان در درمان چه تاثیری دارد،
- عوامل دخیل در تصمیم گیری تان را سبک و سنگین کنید، و
- در مورد تصمیم خود تبادل نظر کنید.

همچنین باید به شما به اندازه کافی زمان داده شود تا در مورد این اطلاعات فکر کنید، سوال پرسید و اطلاعات بیشتر یا مشاوره تخصصی درخواست کنید.

اگر شما از درمان خودداری کنید و گروه درمان احساس کنند که درمان برای نجات جان شما یا جلوگیری از آسیب جسمانی به خودتان یا دیگران لازم است، آنگاه ممکن است درمان بدون رضایت گرفتن انجام بشود. این درمان، درمان روانی اضطراری نامیده می شود.

## مرخص شدن و ترک بیمارستان

شما به عنوان یک بیمار داوطلب، هر زمان که بخواهید می توانید بیمارستان را ترک کنید، یا اینکه روانپزشک تان می تواند شما را مرخص کند. اگر راجع به مرخص شدن خودتان فکر می کنید، مهم است که اول در این مورد با روانپزشک تان و دیگر اعضای گروه درمان صحبت کنید.

## آیا می توانید شما را برخلاف خواسته تان در بیمارستان نگه دارند؟

اگر شما بخواهید بر خلاف توصیه های پزشکی و دکتر یا یک پزشک بهداشت روان مجرب (یک پزشک بهداشت روان واجد شرایط) که فکر می کند شما ممکن است به درمان اجباری نیاز داشته باشید عمل کنید و بیمارستان را ترک کنید، وی می تواند شما را طبق فرم ارجاعی 1A (Form 1A referral) برای انجام معاینه توسط یک روانپزشک، ارجاع بدهد.

اگر شما در یک بیمارستان مجاز هستید (بیمارستانی که بیماران اجباری را هم بستری می کند)، آنگاه می توانید جلوی ترک بیمارستان را گرفته و آن را تا ۶ ساعت به تاخیر بیندازند تا اینکه دکتر/پزشک شما را ببیند و تصمیم بگیرد که آیا نیازی به ارجاع شما به یک روانپزشک هست یا خیر.

در زمان معاینه، روانپزشک برای تصمیم گیری در مورد اینکه آیا شما به درمان اجباری احتیاج دارید یا خیر، معیارهای زیر را در نظر می گیرد:

- آیا شما دچار یک بیماری روانی هستید که باید درمان بشود؟
- اگر درمان نشوید، آیا خطر جدی برای شما و یا شخص دیگری وجود دارد؟
- آیا حال شما آنقدر خوب هست که بتوانید در مورد درمان تان تصمیم گیری کنید؟
- آیا درمان دیگری غیر از درمان اجباری وجود دارد که محدودیت کمتری برای شما ایجاد کند؟

اگر معیارهای لازم برای یک بیمار اجباری را نداشته باشید، به شما اجازه داده خواهد شد که بیمارستان را ترک کنید.

## شما حق دارید که:

- در مورد حقوق تان اطلاعات دریافت کنید، بطور کامل از هر درمانی که برای شما در نظر گرفته می شود، آگاه شوید و به سوالات تان پاسخ داده شود
- بعد از بستری شدن در بیمارستان، مورد معاینه جسمانی قرار بگیرید
- با یک روانپزشک ملاقات و گفتگو داشته باشید
- هر درمانی را که نمی خواهید انجام ندهید
- هر زمان که بخواهید بیمارستان را ترک کنید